

Wiza do Chin



Pośrednictwo wizowe

dla Klientów zapisanych
na wycieczki do Chin



- Usługa pośrednictwa wizowego dotyczy uczestników wycieczek do Chin organizowanych przez biuro podróży CT Poland.
- W zakres pośrednictwa wizowego, oprócz udzielania informacji, wchodzi zanieśenie dokumentacji wizowej do Chińskiego Centrum Wizowego i odebranie paszportu z wklejoną wizą.
- Koszt pośrednictwa to 248 PLN /os. Koszt wizy to 382 PLN /os. **Wiza wraz z pośrednictwem kosztuje 630 PLN/os.**
- Dodatkowo, niezależnie od korzystania z pośrednictwa, oferujemy **usługę wypełnienia formularza wizowego online (100 PLN/os.)** na podstawie skanu paszportu i informacji dostarczonych w tabeli word.
- Wpłata na konto CT Poland w Pekao SA, nr rachunku podany na umowie turyst. lub ogólny (32 1240 6247 1111 0000 4973 9369).
- **Paszport, dwa zdjęcia** oraz podpisane **formularze wizowe** (skrótowy z kodami QR i pełny) proszę wysłać pocztą kurierską na adres:

CT Poland Biuro Podróży
 al. Jana Pawła II 61 lok. 2
 01-031 Warszawa
 tel.: 22 654 51 33

Biuro jest otwarte od poniedziałku do piątku w godz 10-17.

- Wraz z dokumentami proszę przesłać **upoważnienie** dla biura CT Poland do złożenia podania o wizę w Państwa imieniu. Druk upoważnienia znajduje się na kolejnej stronie pdf-u.
- Do przesyłki proszę włożyć też **oświadczenie RODO** (ostatnia str. pdf-u).
- Po odebraniu owizowanego paszportu prześlemy do Państwa e-mailem skan wizy i zatrzymamy paszport w biurze do dnia wylotu do Chin. Paszport otrzymają Państwo na lotnisku od pilota wycieczki.
- Jeśli jest taka potrzeba owizowany paszport możemy odesłać na wskazany adres za dodatkową opłatą.

签证申请委托书

Letter of authorization for visa application

本人, I,

姓名 Full Name	imiona i nazwisko (jak w paszporcie)	
护照号码 Passport Number	nr paszportu	
出生日期 Date of Birth	data urodzenia	
出生地 Birth place	miejsce urodzenia	

在此全权委托以下女士/先生
herein, fully authorize (Ms. / Mr.)

poniższą tabelę wypełni nasze biuro

姓名 Full Name	
出生日期 Date of birth	
护照号码/身份证号 Passport / ID card Number	
与签证申请人的关系或代理机构名称 Relationship with the applicant or Name of the agency	CT Poland travel agency
联系电话 Mobile / Phone number	

向签证受理中心递交本人的签证申请、提交与本申请有关的任何解释说明。本人对所填写的信息和提交的材料负责。本人已知悉每份签证申请的委托书均必须为申请者本人（或未成年申请者的法定监护人）亲笔签名的原件，复印或共用无效。申根签证申请表也必须由申请者本人亲笔签名（未成年申请者由法定监护人代签），被委托人不允许模仿申请者的字迹在签证申请表上签名，否则签证申请将被拒绝。

to submit my visa application to Visa Application Center, to present any relevant explanation letter/statement. I will remain responsible for all the information and documents related to my application. I acknowledge that for application submission, the letter of authorization must be originally signed by applicant (legal guardian of minor applicant), a copy or a shared original letter with other applicants is invalid. I have also been informed that the Schengen visa application form has to be signed by each applicant personally, in case of minors by the legal guardian(s). It is not possible to have the visa application form signed by a representative in my name (meaning: imitation of my signature). The visa application will be denied in such cases.

日期/Date : _____ 签名/Signature : _____

使领馆关于委托书的要求

data

podpis osoby ubiegającej się o wizę

Requirements of the Embassy / Consulate on the Letter of authorization:

1. 代理人递交签证申请时，必须提供一份独立的委托书原件（每位申请者一份，不可与其他申请者共用）。委托书上的签名须与申请者护照、签证申请表上签名一致，且信息填写完整，不得有任何涂改。

Representative submitting a visa application must provide an original letter of authorization (one original for each applicant, not sharable with other applicants). The signature on the letter of authorization must be identical with the signature on the passport and visa application form. The letter must be fully filled and no handwritten correction is allowed.

2. 未成年申请者：委托书必须由父母任何一方或法定监护人签名，注意：父母或法定监护人请不要代签未成年申请者的姓名。年龄以递交申请日/领取护照日是否达到 18 周岁为准。

如父母为未成年申请者代交申请或领取护照，不需要提供委托书，但须提供户口等证明关系的材料原件及复印件。

For minor applicants under the age of 18 years: The letter of authorization must be signed by one parent or a legal guardian. Please DO NOT sign the name of minor applicant. If parents submit the application for their children, the letter of authorization is not required, however family relationship proofs (original and copy) must be provided.

3. 如委托书缺失、涂改、版本或签名错误，签证受理中心将不受理相关的递交签证或领取护照的申请。

Visa Application Center cannot accept applications or passport return requests from representatives without letter of authorization or with a letter with handwritten corrections, wrong template or signature.

Oświadczenie o ochronie danych osobowych podawanych na potrzeby wnioskowania o wizę chińską.

Ja (Imię i nazwisko) w dniu.....
wyrażam zgodę na przetwarzanie przez CT Poland sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, ul. Jana Pawła II 61 lok.2, 01-031, w moim imieniu moich danych osobowych zawartych we wniosku o wizę chińską, przekazuję mój paszport w oryginale oraz zdjęcie biometryczne, na potrzeby pośrednictwa w uzyskaniu wizy do Chin. Po zakończeniu procesu wizowego paszport pozostanie w biurze CT Poland i zostanie w dniu wylotu do Chin przekazany Państwu przez pilota wycieczki.

CT Poland sp. z o. o. informuje że :

CT Poland sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, 01-031, ul. Jana Pawła II 61 lok.2. jest administratorem Pani/Pana danych w procesie przekazania dokumentów do Konsulatu Chińskiej Republiki Ludowej w celu wyrobienia wizy do Chin.

Podanie danych we wniosku jest dobrowolne ale niezbędne w celu wyrobienia wizy chińskiej. Ma Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych i ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo do cofnięcia zgody do momentu przekazania ich do Konsulatu ChRL w Polsce w celu rozpoczęcia procedury wizowej. Nie podanie wszystkich wymaganych danych we wniosku, spowoduje że nie będziemy mogli przystąpić do pośredniczenia w wyrobieniu wizy, co wiąże się z odesłaniem do Pani/Pana dokumentów.

W związku z tym, że uzyskanie wizy chińskiej uzależnione jest od podania wielu informacji, w tym informacji szczególnych, takich jak zdjęcie biometryczne, informacje o stanie zdrowia, zobowiązani jesteśmy do uzyskania Pani/Pana wyrażonej zgody na przetwarzanie takich danych.

Dane będą przekazywane jedynie do Chińskiego Centrum Wizowego oraz Konsulatu Chińskiej Republiki Ludowej w Polsce i nie będą one udostępniane żadnym innym podmiotom.

Podane dane będą przetwarzane na podstawie powyższej zgody i wykorzystywane jedynie na potrzeby uzyskania wizy chińskiej.

Podane dane będziemy przetwarzali jedynie przez czas niezbędny do zakończenia całej procedury wizowej. Najpóźniej w ciągu 30 dni od dnia zakończenia procedury, dane zostaną usunięte z naszych systemów, a wszelkie kopie papierowe zostaną zniszczone.

Ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do UODO gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie przez CT Poland sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, ul. Jana Pawła II 61 lok.2, 01-031, moich danych osobowych zawartych we wniosku o wizę chińską, danych z paszportu oraz zdjęcie biometryczne, na potrzeby pośrednictwa we wnioskowaniu o wizę chińską.

.....
DATA I CZYTELNY PODPIS